

1-4. 「～そう」 VS 「～らしい」 VS 「～よう」 VS 「～みたい」

此單元也是大部分的學生搞混的日語痛點。都是中文的「好像～」,但意思和用法都不一樣囉!!  
我會整理之後跟大家詳細的說明喔~

【まず挑戦してみよう】

- ① A: あっお店の電気ついてない。  
B: 今日はお休み(だそう・みたい)だね。
- ② A: カバンから財布落ち(そう・るよう)だよ。  
B: あっ本当だ。ありがとう。
- ③ A: 雪が積もってる。  
B: 昨日の夜に雪が降った(そう・よう)だね。

1. 整理してみよう (そうだ・らしい・ようだ・みたい)

- ① 雨が 降るそう です。(傳聞)
- ② 雨が 降りそう です。(様態)
- ③ 雨が 降るらしい です。(推量)
- ④ 雨が 降るよう です。(比況)
- ⑤ 雨が 降るみたい です。(比況)

① (傳聞) そうだ：將聽來或看到的情報直接傳達給他人

【接統】 普通形+そうだ

→ 天気予報によると、雨が降るそうです。

(根據天氣預報, 聽說明天會下雨)

→ 彼は来ないそうです。(聽說他不會來)

→ 田中君は最近元気だそうです。(聽說田中最近很好)

② (様態) そうだ：根據眼前景象做出主觀的預測

【接統】 ます形+そう、おいしそう、にぎやかそう

→ 雨が降りそうです。(好像快要下雨了)

→ 彼はたのしそうだ。(他好像很快樂)

→ この料理はおいしそうだ。(這個料理看起來很好吃)

③ (推量) らしい：根據可靠的客觀情報加以判斷

【接統】 普通形+らしい

→ 天気予報によると、雨が降るらしいです。

(根據天氣預報, 好像明天會下雨)

→ 田中君も参加するらしいです。

(好像田中也會參加)

→ あの小説は面白いらしい。

(那本小說好像很有趣)

④ (比況) ようだ：依據自身的感覺做的主觀推斷

【接統】 普通形+ようだ

→ 明日は雨が降るようです。

(明天大概會下雨)

→ 教室に誰かいるようだ。

(教室裡好像有人存在的樣子)

→ あの人は先生ではないようだ。

(那個人好像不是老師的樣子)

⑤ (比況) みたい：依據自身的感覺做的主觀推斷

「みたい」基本上就是「ようだ」的口語

→ 教室に誰かいるようだ。

→ 教室に誰かいるみたい。(口語)

→ 田中さんは出席するみたい。

(田中好像會出席的樣子)

→ このパソコンは壊れやすいみたい。  
(這台電腦好像容易壞掉的樣子)

【補充說明：可互換的例子】

① 傳聞的「そうだ」跟「らしい」相通之處

天気予報によると、明日は雨が降るそうです。(聽說)

天気予報によると、明日は雨が降るらしいです。(客觀)

② 「ようだ」跟「らしい」相通之處

教室に誰かいるようです。(主觀)

教室に誰かいるらしいです。(客觀)

③ 樣態的「そうだ」跟「ようだ」相通之處

雨が降りそうだ。(即將發生的預測)

雨が降るようだ。(自身經驗感覺的猜想)

【練習問題】

① (病院で)

医者：どうしましたか？

患者：風邪を(ひきそう・ひいたみたい)です。

② (田中さんの顔を見て)

鈴木：(うれしそう・うれしいそう)だね。どうしたの？

田中：実は試験に合格したんだ。

③ (朝路上の地面を見て)

A：地面が濡れてる。

B：本当だ。昨日の夜に雨が降った(よう・そう)だね。